



Echos de la Foire

حلق...
بأجنحة
الكتاب
الدورة
37
Edition

Bulletin édité par «Foire Internationale du Livre de Tunis» • 37^{ème} Edition • du 28 avril au 7 mai 2023 • N° 8 • 5 mai 2023

Programme culturel de la Foire du livre

Limites de la démocratie et apport de la philosophie

Au cours de la septième journée de la Foire internationale du livre de Tunis s'est tenu un débat de qualité autour de la démocratie et la philosophie, en présence de figures emblématiques de la scène intellectuelle tunisienne, à savoir Hmaid Ben Aziza, Mohamed Mahjoub et Mohamed Cherif Ferjani.

Les intervenants ont mis le point sur les défaillances de la démocratie, notamment celle représentative. «On prétend que la démocratie participative est l'extension de la démocratie directe de la Grèce antique, alors que cette dernière concernait uniquement 15% de la population grecque. Mais la démocratie moderne, représentative qu'elle soit, dévoile un absentéisme flagrant», note Mohamed Cherif Ferjani, en insistant sur le rejet des idées reçues sur le régime démocratique : «La démocratie ne signifie pas le règne de la majorité au détriment de la minorité. Ceci est le règne de la foule, l'oppression exercée par la majorité sur la minorité éclairée, sur l'élite», martèle-t-il.

Des réserves ont été émises quant à la démocratie représentative, qui a dévoilé «le divorce entre l'électeur et la classe politique, dû aux luttes d'intérêts contradictoires», selon l'expression du professeur Hmaid Ben Aziza, spécialiste en Epistémologie.

De son côté, le philosophe Mohamed Mahjoub, honoré lors de la cérémonie d'ouverture de la Foire internationale du livre, estime que la démocratie se fonde sur l'idée de l'individu. Mais le pouvoir politique cherche à s'infiltrer dans sa conscience, en lui offrant une panoplie de choix politiques, épistémologiques et techniques, mais qui sont toujours mis sous le contrôle de l'Etat et ses institutions. C'est ainsi que le professeur Mohamed Mahjoub a



présenté l'idée de la fausse démocratie, dont la vitrine montre un pluralisme formel, sans y croire vraiment. Et c'est là où la philosophie intervient, pour imposer une lecture critique

à l'égard du système des valeurs en place, de remettre en question les évidences prédéfinies.

Les intervenants ont également mis l'accent sur l'importance de la trilogie communication,

démocratie et citoyenneté dans la construction de la pensée critique. «Le rôle de la philosophie est la quête de l'individu», conclut le professeur Mahjoub.



L'Irak, invité d'honneur de la 37^{ème} Edition la foire internationale du livre

La 37^e édition de la Foire du livre

Les visiteurs s'expriment

Vitrine importante pour les publications tunisiennes et internationales, où de nouvelles publications sont souvent présentées, cette 37^e édition de la Foire est l'occasion, cette année, pour rencontrer des auteurs, des éditeurs, échanger et développer des opportunités de partenariat.

Nous avons sollicité l'avis de plusieurs personnes d'âges différents sur l'organisation de cette édition ainsi que sur leurs attentes des différents stands et activités.



Lina Mallat (16 ans) : «La Foire du livre est une véritable célébration de la culture tunisienne. C'est un endroit où l'on peut apprendre davantage sur notre histoire et découvrir de nouveaux écrivains et poètes. J'aime bien l'organisation et les événements culturels».

Mounira Deraoui (45 ans) : «Je pense que c'est très bien organisé, il y a des plans de la foire disponibles dans plusieurs endroits ; ils sont clairs et faciles à utiliser. Mais j'ai une petite réclamation. Par rapport aux éditions précédentes, cette édition est plus régulière et calme, et les activités culturelles sont

diverses et complètes avec un guide dans les rayons pour aider les visiteurs ».

Wajdi Chikha (37ans) : «C'est l'après Aïd, la fréquentation est très faible, En raison du pouvoir d'achat et d'une conjoncture difficile, le citoyen hésite à acheter des livres. Quant à l'organisation, c'est normal, il n'y a rien de nouveau qui diffère des éditions précédentes».

Yesmine et Mouna Haj Ali (7ans) : «Nous apprécions bien les livres et les journaux.»

Soumaya Habechi (17ans) : «Je suis très heureuse que cette foire existe, j'y viens chaque année avec ma famille pour découvrir les nouveautés culturelles. Les stands étaient bien organisés et facilement navigables, il y avait une grande variété de livres de différents genres comparativement aux éditions précédentes ».

Aya Boudhief (21 ans) : «La Foire du livre est une véritable célébration de la culture tunisienne. C'est un endroit où l'on peut en apprendre davantage sur notre histoire et découvrir de nouveaux écrivains et poètes. C'était bien équipée et bien organisée ».

Ibrahim Awadhi : « Il y avait une grande variété d'événements intéressants, y compris des conférences, des ateliers et des discussions. Ils sont très utiles ».

Yosr Rouissi (8 ans) : « Je m'amuse beaucoup en achetant les livres exposés, j'aime bien l'organisation et les événements pour enfants».



Youssef Rouissi (6 ans) : « J'ai acheté des livres et des journaux des dinosaures et de Spiderman et je suis très heureux de cette édition».

Mouna Zaweli (40 ans) : «Je trouve que la foire est une occasion pour les jeunes de découvrir la lecture et d'encourager la littérature. J'apprécie bien l'organisation, les livres sont disposés par ordre alphabétique ».

Adem Guesmi (15 ans) : « Je suis très fier de cet événement international organisé par notre pays .Je suis impressionné par la qualité et la diversité des livres exposés à cette foire. Cette édition est très développée et diversifiée par les activités proposées ».

En somme, la Foire internationale du livre en Tunis semble susciter l'intérêt et la satisfaction des visiteurs, qui y voient une occasion de découvrir de nouveaux livres, de rencontrer des auteurs et d'encourager la culture



Les Journées culturelles Internationales

Journée de la culture vénézuélienne

Le Venezuela, culture de résistance, de fierté et de fraternité

Le jeudi 4 mai 2023, sixième jour de la Foire internationale du livre de Tunis (édition 37), a été placé sous le signe de la culture vénézuélienne, et ce, dans le cadre du programme des journées culturelles internationales dirigées par le professeur Ridha Kochtoban.

Le panel était composé de son excellence l'ambassadeur de la république bolivarienne du Venezuela, M. Carlos Feo Acevedo, le professeur traducteur hispaniste Ridha Mami en présence de Dr Zahia Jouirou, présidente de la 37^e édition de la FILT, de leur excellence les ambassadeurs d'Argentine, de Cuba et de l'Indonésie. Ce panel s'est déroulé au forum du ministère des Affaires culturelles devant un public de jeunes étudiants en langue et culture espagnoles ainsi que des ressortissants des pays hispanophones résidant en Tunisie.

Cette journée témoigne des liens diplomatiques solides entre la Tunisie et le Venezuela, de 57 ans de relations bilatérales, que son excellence l'ambassadeur a qualifiées d'excellentes. Il a assuré que les deux pays coopèrent dans plusieurs domaines et que cette initiative de journée culturelle vénézuélienne vient renforcer ce lien initié par les nombreux échanges entre les deux pays et concrétisé sur le plan culturel à travers des protocoles et des accords bilatéraux.

Son excellence Carlos Feo Acevedo nous a cité la participation du Venezuela à plusieurs événements culturels tunisiens de cinéma, de musique et d'arts contemporains.

L'ambassadeur du Venezuela en Tunisie, Carlos Feo Acevedo, a insisté sur les similitudes de l'histoire et la culture des deux pays qui ont connu la colonisation et l'esclavage, mais aussi l'espoir et la résistance, a-t-il assuré. En 2009, il y a eu le sommet Afrique/Amérique du Sud, grande initiative menée par les deux régions pour instaurer la coopération Sud/Sud et que la culture ne peut que renforcer ces liens entre les peuples.

L'ambassadeur a présenté les caractéristiques de la culture vénézuélienne qui a plusieurs racines ethniques: indigène, africaine et espagnole, un syncrétisme culturel qui caractérise l'Amérique latine en général, mais trouve écho en Tunisie également.

Le métissage des traditions indigènes, africaines et espagnoles avec des influences andalouses est reflété dans la culture vénézuélienne, son cinéma, sa littérature, sa gastronomie, son architecture et sa poésie.

Les politiques culturelles au Venezuela sont institutionnalisées et suivent des programmes, tels que le plan national de la lecture "Plan Nacional de Lectura" Manuel Vadell 2019-2025». La liberté de création est un droit constitutionnel sacré. L'ambassadeur a rappelé à cet égard que la République bolivarienne du Venezuela a eu une position ferme dans la défense de la diversité culturelle grâce au dialogue interculturel



dans le respect mutuel entre les différentes cultures.

Il s'en est suivie la lecture de poésie de deux grands poètes vénézuéliens : Vicente Gerbasi, poète, critique littéraire, journaliste et diplomate vénézuélien, et Juan Liscano Poète, essayiste et journaliste. Le professeur Ridha Mami, traducteur et grand hispaniste, a témoigné de son expérience au Venezuela où il a participé à plusieurs conférences et foires internationales du livre, et où il a contribué à diffuser la culture tunisienne à travers les lectures et traductions de poèmes de Aboul Kacem Chebbi ou du poète palestinien Mahmoud Darwich.

Il y a eu également une présentation du cinéma vénézuélien qui fête cette année son 126^e anniversaire et que la Tunisie a pu découvrir à travers plusieurs cycles de projection à la Cinémathèque tunisienne en présence du cinéaste vénézuélien Atahualpa Lichy.

Concernant le domaine du livre et de lutte contre l'anal-

phabétisme, l'ambassadeur a cité le programme historique de feu Hugo Chavez (ancien président du Venezuela) qui a œuvré à éradiquer l'illettrisme.

L'UNESCO (Organisation des Nations unies pour l'éducation, les sciences et la culture) a déclaré le Venezuela en tant que nation affranchie de l'illettrisme après une campagne qui a profité à environ 1500 000 personnes avec la méthode cubaine «Oui, je peux».

Le panel s'est clôturé dans la joie des musiques vénézuéliennes avec des vidéos qui présentent les fêtes vénézuéliennes les plus populaires, la Cruz de Mayo (3 de mai), le Carnaval touristique international de Carúpano, la Cantería de Reyes Magos (fête des rois mages), Carnaval de El Callao qui sont des fêtes religieuses que le peuple vénézuélien a assimilées et adaptées à sa culture en en faisant des occasions de célébrer la vie, la danse, les arts et la liberté.

Retour de l'Italie après 15 ans d'absence à la Foire du livre

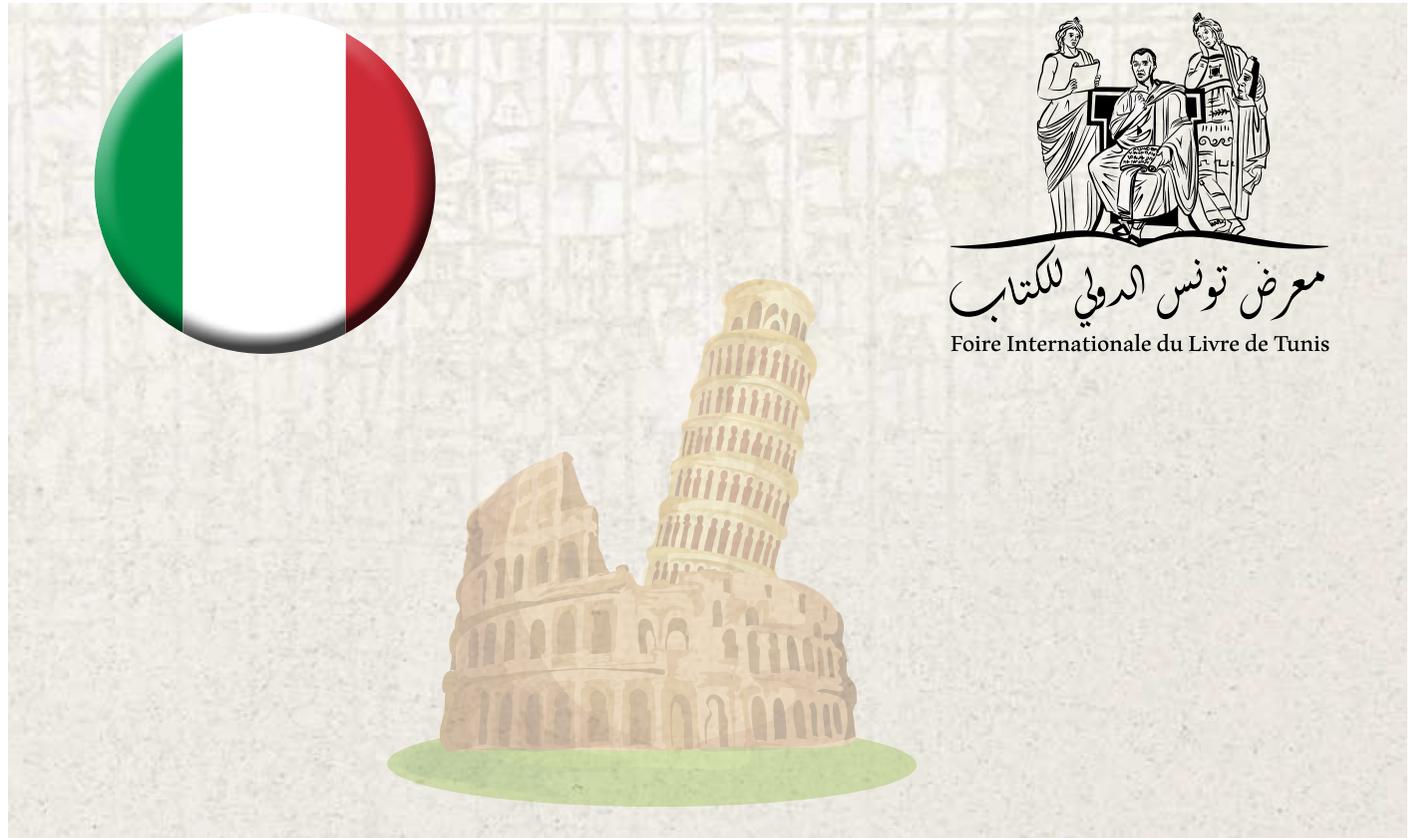
L'Italie sera présente à la 37^{ème} édition de la Foire Internationale du Livre de Tunis, le 07 mai 2023, à travers deux événements phares, en partenariat avec l'Institut Culturel Italien à Tunis.

La première rencontre portera sur la traduction des ouvrages d'Italo Calvino, à l'occasion du centenaire de cet écrivain. Elle sera animée par le professeur Ahmed Somai qui a travaillé sur les traductions de cet auteur, ainsi que le professeur Mario Sai, spécialiste en littérature et civilisation italienne, en l'occurrence l'étude des travaux d'Italo Calvino.

Le deuxième événement sera destiné aux enfants, avec la participation du journaliste italien Geronimo Stilton, très réputé auprès des enfants. Il présentera la version arabe de l'ouvrage « Les mille merveilles : un voyage à la découverte de l'Italie », pour les jeunes lecteurs et lectrices. Ça sera un voyage qui plane sur les collines et les paysages naturels de l'Italie, à travers des illustrations de Venise, à Naples, en passant par Florence. Les visiteurs seront invités à une séance de coloriage des principaux monuments italiens.

Le livre de Geronimo Stilton a été traduit de l'italien en 52 langues. Ses publications ont dépassé les 180 millions d'exemplaires dans le monde, ce qui en fait l'un des plus grands succès de l'édition italienne de ces dernières années.

Ce livre, «Mille merveilles, un voyage à la découverte de l'Italie», est aussi la première édition du livre en arabe dans un pays du Maghreb.



Espace enfants et adolescents de la Foire du livre

Alimentation équilibrée et Alimentation durable

L'Association de la promotion de la culture environnementale a été présente à l'espace enfants et adolescents de la Foire du livre. Sonia Ouni, spécialiste en nutrition et membre de l'association, se félicite d'avoir présenté un atelier aux enfants, en leur expliquant les nuances entre alimentation équilibrée et celle durable.

«On essaye à travers nos actions d'ancrer la culture écologique dans les établissements scolaires, en ciblant les élèves, les lycées et les enseignants, à travers la vulgarisation des notions de compostage, récupération, anti-gaspillage, etc.», explique la nutritionniste et membre de l'association. De plus, elle évoque la campagne de dons «un dinar = un arbre», visant le reboisement de la forêt de Boukornine, après avoir été ravagée par les incendies estivaux.



De même, l'activité du stand de l'association a été axée sur l'explication de l'alimentation durable. « Nous avons l'habitude de parler d'alimentation équilibrée, mais il s'agit d'un nouveau principe inspiré des objectifs du développement durable, celui de l'alimentation durable. Et de renchérir : «Il faut apprendre à protéger l'environnement à travers le choix de la bonne nourriture qui ne nuit pas à la santé, mais aussi qui n'est pas polluante, à savoir les produits emballés en plastique».

A rappeler que la directrice de la 37^{ème} édition de la Foire internationale du livre de Tunis, Zahira Jouirou, a insisté, lors de la conférence de presse du lancement de la Foire, sur l'importance de l'environnement et du développement durable dans l'édition actuelle, qui se poursuivra jusqu'au 7 mai 2023.